



TOOLCRAFT

ⓓ Bedienungsanleitung

Viereckregner 418 m²

Best.-Nr. 1561111

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient der Bewässerung von Rechteckflächen auf Grünanlagen. Die Feineinstellung erlaubt eine Anpassung der Bewässerungsfläche.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Viereckregner
- Bedienungsanleitung



Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, starken Erschütterungen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

Bedienelemente



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Düsen | 4 Schlauchanschluss |
| 2 Schwenkjustierung | 5 Endkappe mit Reinigungsnadel (nicht abgebildet) |
| 3 Zwischenstück mit Filter | 6 Schwenkrohr |

Inbetriebnahme

- Drehen Sie den Schlauchanschluss (4) im Uhrzeigersinn im Zwischenstück (3) fest.
- Drehen Sie das Zwischenstück gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand bemerken.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss mit einem geeigneten Wasserschlauch.
- Platzieren Sie das Produkt möglichst mittig auf der zu bewässernden Fläche.
- Die Bewässerung beginnt, sobald eine Wasserzufuhr stattfindet.

→ Die Bewässerungsreichweite ist vom zugeführten Wasserdruck abhängig.

Feineinstellung

Stellen Sie mit der Schwenkjustierung (2) die Schwenkgrenzen des Schwenkrohrs (6) ein.

Pflege und Reinigung

a) Allgemein

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch zur äußeren Reinigung des Produkts.
- Entfernen Sie das Produkt vom Wasserschlauch und lagern es im trockenen Innenbereich, wenn Frostgefahr besteht und in den Monaten, wenn eine Bewässerung nicht erforderlich ist. Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung.

b) Innenreinigung

- Drehen Sie die Endkappe (5) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie diese hinaus.
- Prüfen Sie den Filter des Zwischenstücks (3) und die Düsen (1) auf Verschmutzungen. Falls vorhanden, entfernen Sie den Schmutz. Drücken Sie mit der Reinigungsnadel der Endkappe (5) eventuelle Verunreinigungen durch die Düse ins Innere.
- Spülen Sie das Innere mit klarem Wasser aus.
- Setzen Sie die Endkappe wieder ein und drehen diese im Uhrzeigersinn fest.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Bewässerungsfläche max. 418 m² (22 x 19 m)
 Schwenkwinkel 20 - 120°
 Wasserdruck max. 6,89 bar (100 psi)
 Betriebs-/Lagerbedingungen 0 bis +60 °C, 10 - 100 % rF
 Abmessungen (B x H x T) 470 x 73 x 168 mm
 Gewicht 549 g

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

*1561111_V1_0118_02_IPL_m_de



TOOLCRAFT

Operating Instructions

Square sprinkler 418 m²

Item no. 1561111

Intended use

The product is used for watering rectangular areas in parks and gardens. The fine adjustment allows adjustment to the irrigated area.

For safety reasons, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Only make this product available to third parties together with its operating instructions.

This product complies with statutory national and European regulations. All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery contents

- Square sprinkler
- Operating instructions



Up-to-date operating instructions

To download the latest operating instructions, visit www.conrad.com/downloads or scan the QR code on this page. Follow the instructions on the website.

Explanation of symbols



The symbol with an exclamation mark in a triangle is used to highlight important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on how to use the product.

Safety instructions



Read the operating instructions and safety information carefully. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we will assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may become a dangerous toy for children.
- Protect the product from extreme temperatures, strong vibrations and combustible gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, stop using it and prevent unauthorized use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stress.
- Always handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height may damage the product.
- Always observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Consult a technician if you are not sure how to use or connect the product.
- Maintenance, modifications and repairs must be done by a technician or a specialist repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

Product overview



- | | | | |
|---|--------------------|---|--|
| 1 | Nozzles | 4 | Hose connection |
| 2 | Swivel adjustment | 5 | End cap with cleaning needle (not shown) |
| 3 | Spacer with filter | 6 | Swivel tube |

Setup

- Fasten the hose connection (4) in the spacer (3) by screwing it on clockwise.
- Turn the spacer counter-clockwise until you notice some resistance.
- Connect the hose connection with a suitable water hose.
- Place the product as centred as possible on the surface you wish to water.
- Watering starts as soon as the water supply is connected.

→ The watering range depends on the pressure of the water supply.

Fine adjustment

Set the swivel adjustment (2) to adjust the swivel limits of the swivel tube (6).

Care and cleaning

a) General information

- Never use aggressive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these may damage the housing or cause the product to malfunction.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product exterior.
- Disconnect the product from the water hose and store it in a dry indoor area at freezing temperatures and during months when no irrigation is necessary. Dry the product prior to storage.

b) Interior cleaning

- Turn the end cap (5) counter clockwise all the way and pull it out.
- Check the filter of the spacer (3) and the nozzles (1) for filth. Remove any dirt if present. Press any filth through the nozzle into the product interior with the cleaning needle of the end cap (5).
- Rinse the interior with clean water.
- Place the end cap on again and turn clockwise to fasten.

Disposal

Dispose the product in accordance with local regulations. You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical data

Irrigated area	max. 418 m ² (22 x 19 m)
Swivel angle	20 - 120°
Water pressure	max. 6.89 bar (100 psi)
Operating/storage conditions.....	0 to +60 °C, 10 - 100 % RH
Dimensions (W x H x D)	470 x 73 x 168 mm
Weight	549 g



TOOLCRAFT

F Mode d'emploi

Arroseur de surfaces carrées 418 m²

N° de commande 1561111

Utilisation prévue

Le produit sert à l'arrosage de surfaces rectangulaires dans des jardins. Le réglage précis permet une adaptation à la surface d'arrosage.

Pour des raisons de sécurité, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Contenu

- Arroseur de surfaces carrées
- Mode d'emploi



Mode d'emploi actualisé

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien www.conrad.com/downloads ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions du site Web.

Explication des symboles



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle a pour but d'attirer votre attention sur des consignes importantes du mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la flèche précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité, en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage corporel ou matériel résultant du non respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation du présent mode d'emploi. En outre, la garantie est annulée dans de tels cas.

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Protégez le produit contre les températures extrêmes, des chocs intenses, des gaz, vapeurs et solvants inflammables.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. Les chocs, les coups et les chutes, même d'une faible hauteur, suffisent pour endommager l'appareil.
- Respectez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils connectés à cet appareil.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.
- Toute manipulation d'entretien, d'ajustement ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

Éléments de fonctionnement



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Embouts | 4 Raccord de tuyau |
| 2 Réglage de l'oscillation | 5 Capuchon d'extrémité avec aiguille de nettoyage (non illustré) |
| 3 Pièce intermédiaire avec filtre | 6 Tube oscillant |

Mise en service

- Tournez le raccord de tuyau (4) dans la pièce intermédiaire (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez la pièce intermédiaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous remarquiez une résistance.
- Branchez le raccord de tuyau à un tuyau d'arrosage compatible.
- Placez le produit si possible au milieu de la surface à arroser.
- L'arrosage commence dès qu'il y a une arrivée d'eau.

→ La portée de l'arrosage est en fonction du réglage de la pression de l'eau.

Réglage précis

Réglez à l'aide du réglage de l'oscillation (2) les limites d'inclinaison du tube oscillant (6).

Entretien et nettoyage

a) Généralités

- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs, de l'alcool ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier voire même de provoquer des dysfonctionnements.
- Pour nettoyer le produit extérieurement, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- Retirez le produit du tuyau d'eau et rangez-le dans des locaux secs à l'intérieur, s'il y a un risque de gel et durant les mois où vous n'avez pas besoin d'arrosage. Séchez le produit avant de le stocker.

b) Nettoyage intérieur

- Tournez le capuchon d'extrémité (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et retirez-le.
- Vérifiez le filtre de la pièce intermédiaire (3) et les buses (1) afin de voir si des saletés s'y sont déposées. Le cas échéant, retirez la saleté. Appuyez avec l'aiguille de nettoyage sur le capuchon d'extrémité (5) afin que les impuretés éventuelles passent au travers de la buse, à l'intérieur.
- Rincez l'intérieur à l'eau claire.
- Remplacez le capuchon d'extrémité et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Élimination des déchets

Recyclez le produit conformément aux réglementations en vigueur ! Vous serez ainsi en conformité avec vos obligations légales et contribuerez à la protection de l'environnement.

Données techniques

Surface d'arrosage	max. 418 m ² (22 x 19 m)
Angle d'inclinaison.....	20 - 120°
Pression hydraulique.....	6,89 bars (100 psi) maxi
Conditions de fonctionnement/stockage.....	de 0 à +60 °C, 10 - 100 % HR
Dimensions (L x H x P).....	470 x 73 x 168 mm
Poids.....	549 g

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris ceux de traduction. La reproduction par n'importe quelle méthode, p. ex. photocopies, microfilms, ou la capture dans des systèmes de traitement électronique des données exigent l'approbation écrite préalable de l'éditeur. La réimpression, même partielle, est interdite. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

*1561111_V1_0118_02_IPL_m_fr



TOOLCRAFT

Gebruiksaanwijzing

Zwenksproeier 418 m²

Bestelnr. 1561111

Doelmatig gebruik

Het product dient voor het besproeien van rechthoekige oppervlakken in tuinen. De fijninstelling maakt aanpassing van het besproeiingsoppervlak mogelijk.

Om veiligheidsredenen zijn er geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product worden beschadigd. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese richtlijnen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Zwenksproeier
- Gebruiksaanwijzing



Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-Code. Volg de instructies op de website.

Verklaring van de symbolen



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke tips in deze gebruiksaanwijzing die bestiel opgevolgd moeten worden.



Het pijl-symbool ziet u waar bijzondere tips en aanwijzingen over de bediening worden gegeven.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien u de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan personen of voorwerpen. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, heftige trillingen, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan welke mechanische belasting dan ook.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - tijdens een langere periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - tijdens het vervoer aan hoge belastingen onderhevig is geweest.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs vallen vanaf een geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.

Bedieningselementen



- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Sproeiers | 4 Slangaansluiting |
| 2 Zwenkafstelling | 5 Eindkap met reinigungsnaald (niet afgebeeld) |
| 3 Tussenstuk met filter | 6 Zwenkbuis |

Ingebruikname

- Draai de slangaansluiting (4) met de wijzers van de klok mee vast in het tussenstuk (3).
- Draai het tussenstuk tegen de wijzers van de klok in tot u weerstand voelt.
- Sluit de slangaansluiting aan op een geschikte waterslang.
- Plaats het product zoveel mogelijk in het midden van het te besproeien oppervlak.
- Het besproeien begint zodra er watertoevoer is.

→ De grootte van het besproeide oppervlak is van de waterdruk afhankelijk.

Fijninstelling

Stel met de zwenkinsteller (2) de zwenkgrenzen van zwenkbuis (6) in.

Reiniging en onderhoud

a) Algemeen

- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigungsalcohol of andere chemische producten omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.
- Gebruik een enigszins vochtig, doekje voor de reiniging van de buitenkant van het product.
- Maak het product van de waterslang los en berg het in een droge ruimte binnenshuis op als er kans op vorst bestaat en in de maanden wanneer besproeien niet nodig is. Droog het product voordat u het opbergt.

b) Inwendige reiniging

- Draai de eindafsluiter (5) tot de aanslag tegen de wijzers van de klok in en trek hem er dan uit.
- Controleer het filter van het tussenstuk (3) en de sproeiers (1) op verontreinigingen. Indien aanwezig, verwijder het vuil dan. Druk met de reinigungsnaald van de eindafsluiter (5) eventuele verontreinigingen door het mondstuk naar binnen.
- Spoel de binnenkant met schoon water door.
- Plaats de eindkap weer erin en draai deze met de wijzers van de klok mee vast.

Afvoer

Verwijder het product volgens de geldende wettelijke voorschriften. Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Technische gegevens

Besproeiingsoppervlak	max. 418 m ² (22 x 19 m)
Zwenkhoek	20 - 120°
Waterdruk	max. 6,89 bar (100 psi)
Bedrijfs-/opslagcondities.....	0 tot +60 °C, 10 – 100 % RV
Afmetingen (B x H x D).....	470 x 73 x 168 mm
Gewicht.....	549 g